

# Der Pferseer

Informationen für Pfersee und seine nächste Umgebung



© Bernd Zirzeisberger

eco  
zoom

natureOffice.com/DE-559-294EJXF

Das Juni-  
Programm  
des MGT



- ❁ Öffnungszeiten
- ❁ Bekanntmachungen
- ❁ Vereinsmitteilungen
- ❁ Angebote örtlicher Handelsgeschäfte, Dienstleistungs- und Gewerbebetriebe





Klara Komadina (Bahn 2, im schwarz-lila Rennanzug) springt beim Start höher als die Konkurrenz und gewinnt fünf Medaillen bei den Schwäbischen Meisterschaften im Haunstetter Hallenbad. Foto: Bernd Zitzelsberger

## Acht Medaillen bei den Schwäbischen Meisterschaften im Schwimmen

Gleich zu Beginn der Schwäbischen Meisterschaften Mitte Mai konnte der Post SV Augsburg im Hallenbad Haunstetten zwei Medaillen aus dem Becken fischen: Den Anfang machte die amtierende Vereinsmeisterin Klara Komadina (Jahrgang 2008), die ihre persönliche Bestzeit über 100 m Schmetterling innerhalb von nur drei Wochen gleich um fast vier Sekunden auf 1:17,87 verbessern konnte und damit die Silbermedaille errang. Wenige Minuten später sprang ihr Trainer und Abteilungsleiter Bernd Zitzelsberger ins Becken und errang die Goldmedaille in seiner Altersklasse (AK 50). Während es für Klara trotz deutlich verbesserter persönlicher Bestzeit über 200 m Freistil in 2:29,00 nur für den undankbaren vierten Platz reichte, konnte sie jeweils die Bronzemedaille über 100 m Lagen in 1:16,01 mit nur sieben zehntel Sekunden denk-

bar knapp und über 100 m Rücken in 1:15,39 deutlich vor der Viertplatzierten gewinnen. Dafür gewann sie über 200 m Rücken dann wieder souverän Silber in 2:41,11 mit einer enormen Verbesserung von mehr als 13 Sekunden innerhalb von drei Wochen, was 100 Punkte mehr auf der 1000-Punkte-Tabelle des Deutschen Schwimmverbandes bedeutet.

### Erfolg mit neuem Trainer-team und Trainingsfleiß

Damit hat sie wieder einmal ihre große Klasse, vor allem in ihrer Speziallage Rückenschwimmen, bewiesen und: Dass sich das fordernde Training des neuen Trainerteams mit Bernd Zitzelsberger, Rainer Götz und Armin Heller und persönlicher Trainingsfleiß auszahlen. Zum Schluss gewann Klara noch einmal Bronze

über 100 m Freistil in neuer persönlicher Bestzeit von 1:07,20. Mirko Golczyk gewann in der guten Zeit von 1:19,45 - fünf Sekunden schneller als von ihm erwartet - die Bronzemedaille über 100 m Lagen in der Altersklasse 50 und bei seinem zweiten Start über 50 m Freistil in 30,49 Gold. Stefan Stadler (Jahrgang 2006) wurde über 100 m Brust leider wegen der nach seinen Worten fragwürdigen Entscheidung „Start vor dem Startsignal“, disqualifiziert. Die mitgestoppte Zeit wäre jedoch eine hervorragende Zeit im Bereich seiner persönlichen Bestzeit gewesen, mit der er den 4. Platz belegt, aber somit auch keine Medaille verpasst hätte. Bei seinem zweiten Start über 100 m Freistil konnte Stefan konnte Stefan trotz neuer persönlicher Bestzeit von 01:04,91 leider nur den 9. Platz erreichen. Dazu muss man allerdings wissen, dass Stefan im Gegensatz zur Konkurrenz - die viele Jahre Trainingsvorsprung hat - erst vor knapp zwei Jahren mit dem regelmäßigen Training und dem Wettkampfschwimmen begonnen hat. Mit immerhin acht Medaillen bei nur elf Starts war die Bilanz für den Post SV Augsburg auch deshalb absolut in Ordnung.

### Wechsel im Trainerteam

Wir danken Armin Heller für sein Engagement im Trainerteam der Wettkampfmannschaften, das er auf Bitte von Bernd Zitzelsberger deutlich über die ursprünglich vereinbarte Zeit um weitere fünf Monate verlängert hat. Aus beruflichen Gründen hat er es nun zum Ende der Wintersaison beendet. Wir freuen uns, dass mit Dr. Christine Lüdke ab der Sommersaison eine erfahrene Wettkampfschwimmerin das Trainerteam der Wettkampfmannschaften verstärken wird. Sie wird in wenigen Wochen ihre Trainerausbildung beim Bayerischen Schwimmverband beginnen und freut sich bereits sehr darauf.

Text: Bernd Zitzelsberger



Klara Komadina beim Brustschwimmen ... und neben Trainer Bernd Zitzelsberger



Herzlichen Glückwunsch!



### CSU vor Ort: Der Schwimm-Sommer kann kommen!

Liebe Bürgerinnen und Bürger, auch in diesem Jahr haben wir uns für freien Eintritt für Kinder und Jugendliche in die städtischen Freibäder während der Sommerferien eingesetzt. Uns ist es überaus wichtig, dass Kinder und Jugendliche dort ihre Freundinnen und Freunde treffen, aber auch ihre Schwimmfähigkeiten verbessern können.

Mit unserem Antrag zur Einführung einer Schulschwimmwoche vor den Sommerferien wollen wir die Schulkinder bei der Steigerung ihrer Schwimmfertigkeit weiter fördern. Da in den Bädern nur eine begrenzte Anzahl an Kursen angeboten werden kann und die Wartelisten für Schwimmkurse lang sind, gibt es zu wenig sichere Schwimmerinnen und Schwimmer - gerade in der jungen Altersgruppe. Ziel der Schulschwimmwoche ist es deshalb, Unsicherheiten zu reduzieren und das nächsthöhere Schwimmabzeichen zu erreichen.

Ebenso ist uns das Ehrenamt, als wichtige Säule unserer Stadtgesellschaft, ein Herzensanliegen. Mit dem freien Eintritt für Ehrenamtliche im Juli setzen wir ein Zeichen der Wertschätzung und des Dankes für die so wertvolle Arbeit in Augsburg.

Ihre CSU-Stadtratsfraktion mit den Mitgliedern des Sportausschusses



**Kaffeekränzle** in der Gartenanlage Uhlhandstraße 105, am letzten Donnerstag im Monat von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr

**Tag der offenen Tür, 22. Juni 2024, 12-18 Uhr:** Es lädt die Freiwillige Feuerwehr Pfersee ein. Geboten sind: Löschübungen der Jugendfeuerwehr, Fahrzeugschau, Erste-Hilfe-Station, Spritzclown, Tombola, Spezialitäten vom Grill, Kaffee & Kuchen. Wo? Gollwitzerstraße 4 1/2

### Wir suchen Sie!

Als Servicetechniker (m/w/d) in unserem Team  
Für Hausgeräte und/oder Unterhaltungselektronik

Auch für Quereinsteiger möglich!

Jetzt bewerben!

- Interessante, abwechslungsreiche Tätigkeiten
- Flexible Arbeitszeiten
- Fortbildungsmöglichkeiten
- Verantwortungsvolle Aufgaben



**media@home Baumann**

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH  
Hagenmähderstr. 3 | 86391 Stadtbergen  
T 0821/41 92 72 | www.baumann-augsburg.de

**NEUERÖFFNUNG!**

**NOON MIRCH**  
AUTHENTISCHES INDISCHES RESTAURANT

• Indisches Street Food

Täglich 11 - 14 Uhr und 17 - 22 Uhr  
Augsburger Str. 39 · 86157 Augsburg-Pfersee · 0821 420 67 89 · noonmirch.de

*Wir freuen uns auf Sie!*

seit 1848 [www.deurer.de](http://www.deurer.de)

Deurer GmbH & Co.  
Bauunternehmen

*Wir schaffen Wohlfühlklima ...*

Seit 175 Jahren  
Die besten Mietwohnungen für Sie, denn ...  
„wer gut wohnt, lebt länger“

... und vermieten Ihnen Ihre Traumwohnung

Stadtberger Straße 64 · 86157 Augsburg  
Telefon (08 21) 50 86 30 · Fax (08 21) 5 08 63 33



# TAG DER OFFENEN TÜR

Samstag, **22. Juni 2024**  
12:00 – 18:00 Uhr



Fahrzeugschau +++ Löschübungen der Jugendfeuerwehr  
+++ Erste-Hilfe-Station +++ Spezialitäten vom Grill +++  
Kaffee & Kuchen +++ Spritzclown +++ Tombola

Gerätehaus  
Gollwitzerstr. 4 ½  
Augsburg-Pfersee

Weitere Informationen auf unserem Instagram- und Facebook-Account sowie unter [feuerwehr-pfersee.de](http://feuerwehr-pfersee.de)  
V.i.S.d.P.: Franziska Bolik, Feuerwehr Pfersee, Gollwitzerstraße 4 ½, 86157 Augsburg



## Elektro-Notdienst Juni 2024

**Samstag / Sonntag, 08. / 09.**

BT-Automatisierung Th. Brunner  
Herdenstraße 8  
86695 Nordendorf  
Tel.: 08273-6119878 Mobil: 0160-8202129

**Samstag / Sonntag, 15./ 16.**

Elektro Betz e.K. Inh. Moris Tülger  
Karl-Nolan-Straße 3  
86157 Augsburg  
Mobil: 0171 - 4150186

**Samstag / Sonntag, 22./23.**

Jevtic Daniel und Sasa GbR  
Vater-Klein-Straße 25  
86356 Neusäß  
Tel. 0821/4703870  
Mobil: 0176/81068724

**Samstag / Sonntag, 29./30.**

Jevtic Daniel und Sasa GbR  
Vater-Klein-Straße 25  
86356 Neusäß  
Tel. 0821/4703870  
Mobil: 0176/81068724

## Kinderliteratur vom Feinsten

**Autor Siegfried P. Rupprecht war viele Jahre lang in Pfersee beheimatet.**

Macke Taifun und seine Halunken sind wieder da! Ebenso ihr hartnäckiger Widersacher, Kommissar Atze Schlau. Von vielen jungen Lesern sehnsüchtig erwartet, findet die Buchreihe um die Rattenbande eine weitere Fortsetzung. Mit „Die Magie des Verbotenen“ legt Siegfried P. Rupprecht nun den dritten und finalen Band seiner spannenden Macke-Taifun-Trilogie vor.

Der lange in Pfersee beheimatete und heute im Augsburger Landkreis lebende Buchautor ist dem Wunsch seiner jungen Leser nach einer weiteren Fortsetzung gerne nachgekommen. „Auch mir ist die schräge Rattenbande um Macke Taifun und seinen Ganoven längst an das Herz gewachsen“, gesteht er.

Der 256 Seiten umfassende Kinderkrimi „Die Magie des Verbotenen“ handelt vom spektakulären Raub eines Piratenschatzes. Auslöser des Beutezugs ist allerdings nicht

die Gier der Räuber nach Gold und Edelsteinen, sondern deren Langeweile im Verbrecher ruhestand. Und so beweist die Rattenbande um Macke Taifun einmal mehr, dass sie zu den Besten ihres Faches zählt. Doch parallel dazu, wird ein Mitglied der Bande entführt. Da kommt die Beute den Ganoven gerade recht, um einen minutiös geplanten Rachefeldzug gegen die Lösegeldforderer in die Wege zu leiten.

„Die Magie des Verbotenen“ ist ein humorvolles und aufregendes Leseabenteuer für junge Leute ab dem vorgerückten Grundschulalter. „Aber auch immer mehr Erwachsene finden Gefallen an den schrägen Protagonisten“, berichtet Siegfried P. Rupprecht.

Kein Wunder. „Nicht nur die Dialoge sind klasse, auch die Sprache“, stellt eine Leserin begeistert fest. Und ein Büchereileiter urteilt: „Die Spannung ist sofort da und zieht sich wie ein roter Faden bis zum Schluss.“



Das Cover seines aktuellen Buches zieren zwei zielstrebige Rivalen der Rattenbande von Macke Taifun und seinen Halunken: Kommissar Atze Schlau und Fiona Popcorn. Foto: Edition Rupprecht



Buchautor Siegfried P. Rupprecht hat mit „Die Magie des Verbotenen“ die Trilogie um eine schräge Rattenbande vervollständigt. Foto: Eva Lehr

Siegfried P. Rupprecht ist heute im Ruhestand. Viele Jahrzehnte lang war er als freier Journalist tätig. Im Kinderbuchsektor hat er sich längst einen Namen gemacht. Neben dem spannenden Text fallen vor allem die liebevollen Buchillustrationen auf. Hannelore Hackner hat aussagekräftige Zeichnungen geschaffen, die die Dichte der Geschichte feinfühlig ergänzen.

„Die Magie des Verbotenen“ ist als Hardcover erschienen, kostet 14,90 Euro und ist ausschließlich per E-Mail unter [edition-rupprecht@gmx.de](mailto:edition-rupprecht@gmx.de) zu bestellen.

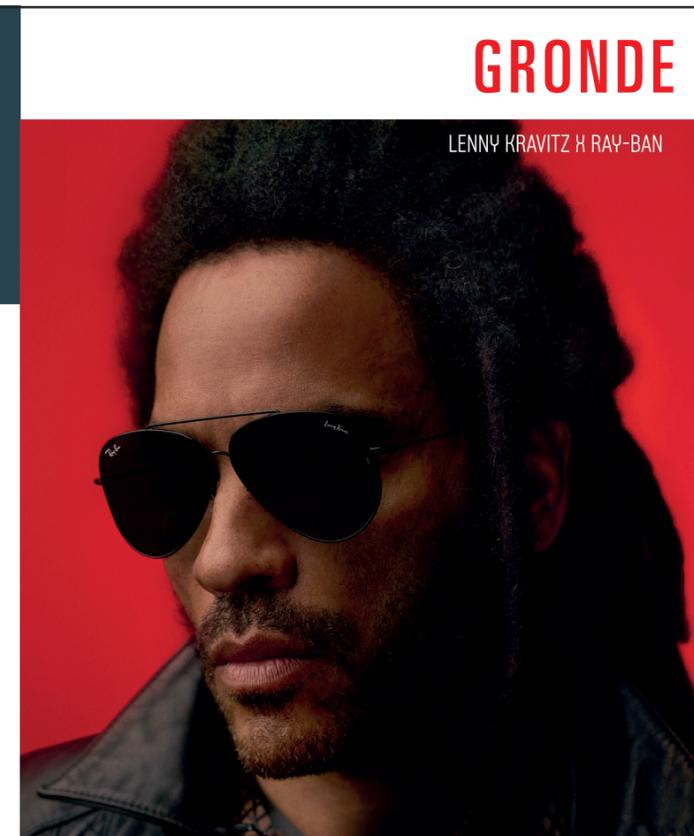
# Ray-Ban

REVERSE

Entdecke die Kultmarke neu!

Aviator Reverse  
Lenny Kravitz

Sonnenbrille ohne Sehstärke  
statt 224 € **179 €**



**GRONDE**

LENNY KRAVITZ X RAY-BAN

**Wissen Sie schon ... dass Sie den Pferseer, den Stadtberger Bote und den Südanzeiger auch online lesen können unter [auensee.de](http://auensee.de)**

Hier den „Pferseer“ online lesen:



### Liebe Gastautoren,

die Sie uns Beiträge zur Veröffentlichung schicken, nennen Sie unbedingt die jeweiligen Text- und Bildautoren und vermeiden Sie bitte zeitaufwendige Rückfragen zwischen allen Beteiligten, indem Sie abklären und uns bestätigen, dass alle abgebildeten Personen mit der Veröffentlichung in Print- und online-Version, auch ihres Namens einverstanden sind (im Falle Minderjähriger müssen sämtliche Sorgeberechtigte einverstanden sein!)

Auensee Verlag e. K., Herausgeber des Magazins „Der Pferseer“

Augsburg Bahnhofstr. 26

Augsburg Maximilianstr. 65

Augsburg City-Galerie

Augsburg Schwabencenter

Augsburg Bergjusstr. 1

Stadtbergen Wankelstr. 1

Bobingen Bahnhofstr. 2

Schwabmünchen Mindelheimer Str. 1

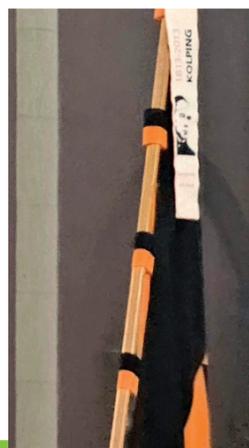
Alle Brillen online! [gronde.eu](http://gronde.eu)

# Fronleichnamsfest der Pfarrei Herz Jesu



Die geplante Fronleichnamsprozession durch Pfersee musste dieses Jahr leider wegen der Witterung abgesagt werden und fand deshalb an drei Altären in der Herz-Jesu-Kirche im Rahmen des Gottesdienstes statt. Nach dem Gottesdienst ließ sich die Sonne aber doch noch kurz blicken. Danke den Fahnenabordnungen der Freiwilligen Feuerwehr Pfersee, der Kolpingsfamilie Augsburg-Pfersee und der DJK Pfersee, dem Kirchenchor, den Herz-Jesu-Bläsern, Stadtpfarrer Martin Gall, seinen Konzelebranten, den Ministrantinnen und den Ministranten sowie allen weiteren Mitwirkenden. Nach der Messe traf man sich noch im Pfarrheim zu einer kleinen Brotzeit und guten Gesprächen.

Text und Bilder: Bernd Zitzelsberger



## Attraktive Räumlichkeiten am Stadtrand

**MFH in Terrassenbauweise** · Kfw 55 Jede der 10 Wohnungen mit einem hellen Raum für Wohnen/Essen/Kochen · Zugang zu Balkon od. Terrasse, 1 - 3 Schlafzimmer, Bad mit Dusche + Wanne + WC, WC mit Waschmaschinenanschluss · Abstellkammer, Kellerabteil, PKW-Stellplatz · Stufenloser Zugang, Lift. Drei Wohnungen sind Barriere-reduziert  
Hauseigener Kinderspielplatz, Fotovoltaik, Gas + Wärmepumpe, bei Bedarf E-Mobil-Ladesäule

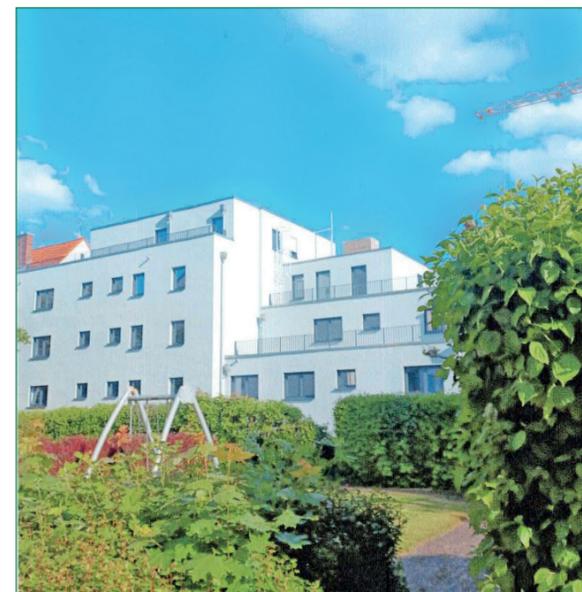
### Lage

Das Haus liegt abseits der Straße, nahe der Stadtgrenze Augsburg. Zur Uniklinik ist es ca. 10 min. zu Fuß. Gute Anbindung in alle Richtungen über B17/B2 und B300. Alles für den täglichen Bedarf fußläufig zu erreichen.

### Sonstiges

Das Angebot richtet sich an Unternehmen, die regelmäßig Gäste, Geschäftspartner od. Mitarbeiter für längere Zeit unterbringen müssen.

Bewerbung an [khl-buchhaltung@t-online.de](mailto:khl-buchhaltung@t-online.de)



## Liebe Freundinnen und Freunde des MGT Pfersee,

wir freuen uns, Ihnen unser Angebot im Juni präsentieren zu dürfen, auf viel Resonanz und viele, die uns besuchen und teilnehmen.

☞ Normalerweise geht es ja mit dem Sonntags-spaziergang los, der verschiebt sich aber aufgrund von Urlaub auf Sonntag, den 16.6. Treffpunkt ist um 14 Uhr an der Luitpoldbrücke in Pfersee. Sie fahren gemeinsam mit der Straßenbahn nach Königsbrunn und machen dort dann einen kleinen Spaziergang durch die Heide. Anmeldungen bitte bei Brigitte Deurer, Tel. 0173 926 51349

☞ Am Montag, den 3.6. ist zwischen 14 und 17 Uhr wieder „Digital vor Ort“ im MGT Raum in der Kirchbergstraße 17. Wir laden alle Menschen herzlich ein, die noch nicht sicher sind, ob sie sich ein Smartphone anschaffen möchten. Wir lassen Sie einfach mal ausprobieren und zeigen Ihnen, was alles möglich ist. Es ist keine Anmeldung nötig.

☞ Am Donnerstag, den 6.6. ist Wandertag. Treffpunkt ist um 10 Uhr an der Sportanlage Süd. Wir wandern durch den Siebentischwald zum Lech und Kuhsee und wieder zurück. Weil wir bei sehr schlechtem Wetter auch mal absagen, empfiehlt sich eine Anmeldung unter 0163 700 2141, Claudia Zerbe

☞ Poesiebegeisterte treffen sich am Sonntag, den 9.6. um 10 Uhr im MGT Raum in der Kirchbergstraße 17. Diesmal geht es um das Thema „Reisen“, das vom wunderbaren Reiner Mayr moderiert wird.

Es ist keine Anmeldung nötig.

☞ Der Kulturtreff findet am Mittwoch, den 12.6. im tim statt. Um 14:30 Uhr geht es diesmal um die Geschichte der Gastarbeiter, mit Zeitzugengesprächen und anschließendem Austausch. Selbstverständlich gehen wir anschließend wieder gemeinsam zu Kaffee trinken ins Nuno. Es ist keine Anmeldung nötig.



☞ Am Samstag, den 15.6. ist die offizielle Eröffnung des neuen Bürgerhauses. Ab 11 Uhr ist gemeinsames Frühstück im Park, analog der jährlichen Friedensta-fel, anschließend gibt es ein tolles Programm im Park und im Haus mit vielen Mitmachmöglichkeiten, Infor-mationen, Kultur und Spaß. Einfach mal vorbeikom-men und sehen, was in Pfersee alles möglich ist.

Wer mit zum gemeinsamen Frühstück gehen möchte, mel-det sich bitte unter 0163 700 2141 bei Claudia Zerbe.

☞ Ebenfalls am 15.6. um 15 Uhr ist dann in der Bücherinsel Augsburg, Augsburgener Straße 15 ½ die Buchvorstellung des Buches von Richard Powers „Der Klang der Zeit“, ein wunderbares Buch über Musik, Liebe, Rassismus und kulturelle Aneignung. Da der Laden nur eine begrenzte Größe hat, sich bitte verbindlich bei Claudia Zerbe, Tel 0163 7002141 anmelden.

☞ Unser monatlicher Gesprächskreis ist dann am Montag, den 17.6. im MGT Raum in der Kirchbergstraße 17. Das voraus-sichtliche Thema wird sein „Energiewende sinnvoll oder einfach nur teuer“? Ganz sicher wird es wieder eine sehr spannende Diskussion mit unterschiedlichen Meinungen.

Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

☞ Und sonst ist natürlich wieder Smoveygruppe jeden Mitt-woch Vormittag von 10 bis 11 Uhr im Schloßlepark mit Brigitte Deurer. Wenn Sie sich dafür interessieren, rufen Sie gerne Frau Deurer unter 0173 926 5139 an.

☞ Bei Problemen oder Fragen zu allen digitalen Problemen, machen Sie einen Termin mit Peter Rapolder aus, der wirklich zu allem eine Lösung hat. Sie erreichen Herrn Rapolder unter 0172 857 0105.

Kommen Sie einfach mal vorbei, trauen Sie sich, mitzuma-chen. Sie sind immer ganz herzlich willkommen.

UNSERE AKTIONSMODELLE /  
EINE FÜR ALLE!



125 JAHRE OPEL  
AKTION NUR BIS 30.06.



Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

**BIG DEAL** PLUS  
6 Jahre Garantie<sup>1)</sup>  
2 Inspektionen<sup>2)</sup> **MATERIAL INKLUSIVE**  
**GESCHENKT!**

125 JAHRE OPEL /  
OOH WIE IST DAS SCHÖN!

**CROSSLAND 1.2 OPEL**  
1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Neuwagen  
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**  
Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €

**MOKKA 1.2 OPEL**  
1.2 Benziner, 74 kW (100 PS), Neuwagen  
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**  
Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €

**CORSA 1.2 OPEL**  
1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Neuwagen  
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**  
Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €

FÜR ALLE monatlich ab 2)

**125,- €**

**GRANDLAND 1.2 OPEL**  
1.2 Benziner, 96 kW (130 PS), Neuwagen  
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**  
Einmalige Leasingsonderzahlung 1.990,- €

**ASTRA 5-trg. 1.2 OPEL**  
1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Neuwagen  
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**  
Einmalige Leasingsonderzahlung 1.990,- €

**ASTRA ST 1.2 OPEL**  
1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Neuwagen  
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**  
Einmalige Leasingsonderzahlung 2.490,- €

1) Händlergarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungsatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter [www.haendlereigenegaerantie.eu](http://www.haendlereigenegaerantie.eu) oder bei uns.  
2) Zwei Inspektionen jeweils gem. Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur eventuelle Zusatzarbeiten. Gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Laufzeit 24 Mon., Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Stellantis Bank S.A., Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Angebote nur gültig bis 30. Juni 2024 und nur bei Inzahlungnahme Ihres mind. 6 Monate auf Sie zugelassenen Gebrauchtwagens.

**Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle:** Crossland komb. 6,1 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 137 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse E. Mokka komb. 5,7 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 125 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse D. Corsa komb. 5,4 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 120 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse D. Astra 5-Türer komb. 5,7 l/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 129 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse D. Astra Sports Tourer komb. 5,7 l/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 128 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse D. Grandland komb. 6,3 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 143 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse E.

**SIGG**  
AAC Sigg GmbH

Unternehmenssitz:  
**Augsburg**  
Robert-Bosch-Str. 5  
Tel. (0821) 7479-0

**Augsburg-Haunstetten**  
Landsberger Str. 27  
Tel. (0821) 808950

**HAAS**  
Georg Haas GmbH & Co. KG

[opel.haas-automobile.de](http://opel.haas-automobile.de)

**Augsburg**  
Donauwörther Str. 138  
Tel. (0821) 217450

**Augsburg**  
Donaustr. 7  
Tel. (0821) 7947440

**Meitingen-Herbertshofen**  
Ulrichstr. 17  
Tel. (08271) 813260 [opel-sigg.de](http://opel-sigg.de)

**Augsburg**  
Gögginger Str. 17a+b  
Tel. (0821) 57052-0

**Schwabmünchen**  
Augsburger Str. 64  
Tel. (08232) 2090/99

**Königsbrunn**  
Haunstetter Str. 57  
Tel. (08231) 86033



IHR VORTEIL JETZT BIS ZU<sup>1)</sup>  
**16.390,- €**



Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

DIE OPEL ELECTRIC-MODELLE /  
VORTEILHAFT!

**DER NEUE OPEL CORSA ELECTRIC**

Elektromotor, 100 kW (136 PS), 50 kWh Batterie, Neuwagen,  
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**

IHR VORTEIL JETZT bis zu 1) **14.350,- €** HAUSPREIS ab **22.690,- €**

MONATLICH ab 2) **169,- €**  
Einmalige Leasingsonderzahlung 2.990,- €

**OPEL MOKKA ELECTRIC ELEGANCE**

Elektromotor, 100 kW (136 PS), 50 kWh Batterie, Neuwagen,  
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**

IHR VORTEIL JETZT bis zu 1) **16.390,- €** HAUSPREIS ab **25.890,- €**

MONATLICH ab 2) **199,- €**  
Einmalige Leasingsonderzahlung 2.990,- €

1) Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers.  
2) Laufzeit 30 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Stellantis Bank S.A., Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist.

**Energieverbrauch:** Corsa Electric komb. 16,1 kWh/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen 0 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse A. Mokka Electric komb. 16,2 kWh/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen 0 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse A.

## Einheitliche Regelung seit 1. Juni 2024: Verbot von E-Tretrollern nun auch in den AVV-Regionalbussen

### AVV folgt den Empfehlungen des Ver- bandes Deutscher Verkehrsunternehmen

Ab 1. Juni 2024 dürfen bis auf Weiteres auch in den AVV-Regionalbussen aus Sicherheitsgründen keine elektrischen Tretroller mehr mitgenommen werden. Bereits seit 8. April 2024 gilt dieses Verbot in Bussen und Trams der Stadtwerke Augsburg.

Mit dieser Entscheidung setzt der AVV gemeinsam mit zahlreichen anderen Verkehrsunternehmen eine Empfehlung des Verbandes Deutscher Verkehrsunternehmen (VDV) um. Die Empfehlung des VDV geht auf mehrere Brände von Lithium-Ionen-Akkus von eTretrollern in öffentlichen Verkehrsmitteln im Ausland zurück. Laut einer Untersuchung des VDV gibt es bisher keine einheitlichen Sicherheitsstandards. Es besteht die Gefahr von Lithium-Ionen-Akku-Bränden mit zum Teil explosionsartiger Energie- und Rauchgasfreisetzung. Zahlreiche andere Verkehrsunternehmen setzen die Empfehlungen ebenfalls um, wie etwa die mvg in München und der VGN Verkehrsverbund Großraum Nürnberg. Sobald verbesserte Normen und Sicherheitsstandards für die in e-Tretrollern verbauten Akkus vorliegen, wird das aktuelle Mitnahmeverbot neu bewertet. Bis dahin geht die Sicherheit aller Fahrgäste vor. Die vorliegenden Gutachten beziehen sich nicht auf Eisenbahnfahrzeuge und die zugehörige Infrastruktur, daher gilt das Mitnahmeverbot nicht in Regionalzügen.

Nicht betroffen sind Elektrorollstühle, eBikes beziehungsweise Pe-delecs und vierrädrige Elektromobile für mobilitäts-eingeschränkte Menschen, die ebenfalls als eScooter bezeichnet werden. Für diese Fahrzeuge gibt es entsprechende Sicherheitsstandards. Daher sind diese Fahrzeuge von der Empfehlung ausgenommen, wenn sie die Standards erfüllen.

Augsburger Verkehrs- und Tarifverbund GmbH



## Alle(s) unter einem Dach ...

... präsentierte sich und seine Mannschaft der SPD-Ortsverein Pfersee. Landtagsabgeordnete Anna Rasehorn, Bezirksrat Volkmar Thumser und etliche weitere Genossen standen mit einem Infostand am Festplatz und den Besuchern zur Verfügung als Ansprechpartner für Kommentare und die Beantwortung von Fragen.

Foto: Gunnar Olms

**Tooor zu!**

- Verkauf
- Beratung
- Planung
- Montagen
- Komplettservice
- Kundendienst

**Über 100 Jahre kompetent und zuverlässig**

**Garagentore • Industrietore • Hoftore • Schranken**  
MTB Geuser · Inh. Rolf D. Feldkirchner · Holzweg 27 · 86156 Augsburg  
Telefon 0821 431912 · [info@geuser.de](mailto:info@geuser.de) · [www.geuser.de](http://www.geuser.de)

**Steuern?**  
Wir machen das.

**VLH.**

Philipp Hohenadl  
Steuerfachwirt  
Beratungsstellenleiter  
Pilsener Straße 9  
86199 Augsburg  
[Philipp.Hohenadl@vlh.de](mailto:Philipp.Hohenadl@vlh.de)  
☎ 0821 90 733 46  
Mo., Di., Do., 9-12.30 u. 14-17 Uhr · Mi. 9-12.30 Uhr  
[www.vlh.de](http://www.vlh.de) Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Ihr Fachmann in Ihrer Nähe.

**VLH**  
Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

Die VLH: Der Lohnsteuerhilfeverein Vereinigte Lohnsteuerhilfe e. V. (VLH) ist mit mehr als einer Million Mitgliedern und rund 3.000 Beratungsstellen bundesweit Deutschlands größter Lohnsteuerhilfeverein. Gegründet im Jahr 1972, stellt die VLH außerdem die meisten nach DIN 7700 zertifizierten Berater. Die VLH erstellt für ihre Mitglieder die Einkommensteuererklärung, beantragt Freibeträge, ermittelt und beantragt Förderungen und Zulagen, prüft den Steuerbescheid und einigt sich mehr im Rahmen der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

# Deutsches Schwimmabzeichen in Gold

Wir freuen uns, dass Lia das Deutsche Schwimmabzeichen in Gold bei ihrem Trainer Bernd Zitzelsberger im Post SV Augsburg bestanden hat. Herzlichen Glückwunsch! Dafür musste sie in den letzten Wochen folgende Prüfungen bestehen:

1. Sprung kopfwärts vom Beckenrand und 30 Min. Schwimmen. In dieser Zeit sind mindestens 800 m zurückzulegen, davon 650 m in Bauch- oder Rückenlage in einer erkennbaren Schwimmart und 150 m in der anderen Körperlage (Wechsel der Körperlage während des Schwimmens auf der Schwimmbahn ohne Festhalten).
2. Startsprung und 25 m Kraulschwimmen.
3. Startsprung und 50 m Brustschwimmen in höchstens 1:15 Minuten.
4. 50 m Rückenschwimmen mit Grätschschwung ohne Armtätigkeit oder Rückenraulschwimmen.
5. 10 m Streckentauchen aus der Schwimm- (ohne Abstoßen vom Beckenrand).
6. Tieftauchen von der Wasseroberfläche mit Heraufholen von drei kleinen Gegenständen (z. B. kleinen Tauchringen) aus einer Wassertiefe von etwa zwei Metern innerhalb von 3 Minuten mit höchstens 3 Tauchversuchen.
7. ein Sprung aus 3 m Höhe oder zwei verschiedene Sprünge aus 1 m Höhe.
8. 50 m Transportschwimmen: Schieben oder Ziehen.
9. Kenntnis der Baderegeln und Hilfe bei Bade-, Boots- und Eisunfällen (Selbstrettung und einfache Fremddrettung)

Lia hat alle praktischen Prüfungen sogar besser als gefordert geschafft: In 30 Minuten schwamm sie mehr als 800 Meter, über 50 Meter Brust war sie rund 10 Sekunden schneller und konnte auch weiter als 10 Meter Tauchen. Neben verschiedenen Sprüngen vom 1-Meter-Brett

sprang sie auch mehrmals vom 3-Meter-Turm. Sehr züchtig hatte sie auch das Tieftauchen bestanden. Lia freut sich schon auf die Augsburger Stadtmeisterschaft im Schwimmen Ende Juli im Freibad Bärenkeller.

Foto und Text: Bernd Zitzelsberger



# Hitzeschutz am eigenen Wohngebäude

## Bis September wieder kostenlose Beratung

Das Umweltamt der Stadt Augsburg bietet auch in diesem Jahr von Mai bis September wieder kostenlose vor-Ort Beratungen zum Thema „Hitzeschutz am Gebäude“ an. Bei einem Vor-Ort-Termin am eigenen Haus oder Wohngebäude können sich Interessierte von einem Mitarbeiter des Umweltamtes mit Energieberaterausbildung rund 1 Stunde kostenfrei beraten lassen. „Allen Bürgerinnen und Bürgern in Augsburg – egal ob Mietende oder Vermietende – geben wir damit die Möglichkeit, ihren privaten Wohnbereich auf mögliche Überhitzung zu prüfen, und Maßnahmen für ein gesundes Wohnumfeld zu schaffen,“ so Umweltreferent Reiner Erben.

## Gesundheitliche Schäden durch Hitzebelastung

Je länger die Hitzeperiode dauert, desto mehr heizt sich die gesamte Stadt auf. Die Wärme dringt auch in die Wohnräume ein, sodass häufig kaum mehr Abkühlung darin möglich ist. In sogenannten „Tropennächten“ ist damit auch nachts keine Erholung mehr gegeben. Die massive Hitzebelastung kann zu schweren gesundheitlichen Schäden führen.

Deshalb ist es sinnvoll, seine Wohnung durch bauliche Maßnahmen vor dem Eindringen von Hitze zu schützen. Dies kann durch Verschattungselemente, die Größe und Beschaffenheit der Fenster oder auch Dach- und Fassadenbegrünung, sowie durch Maßnahmen an der Gebäudehülle erfolgen. Für eine erste Impulsberatung verlängert das Umweltamt sein 2023 gestartetes Pilotprojekt und setzt die kostenlosen vor-Ort-Beratungstermine zum Thema „Hitzeschutz am Gebäude“ fort.

Die Anmeldung zur vor-Ort Beratung erfolgt per E-Mail über das Kontaktformular [augsburg.de/klimaanpassung-beratungen](mailto:augsburg.de/klimaanpassung-beratungen). Wer sich speziell für Dach- und Fassadenbegrünung oder weitere Themen im Bereich Klimaanpassung interessiert, kann sich bei der „Beratungsstelle Energieeffizienz Nachhaltigkeit“ (BEN) der Bayerischen Architektenkammer zu einer kostenfreien Erstberatung (Tel.: 089 139880-88, E-Mail: [ben@byak.de](mailto:ben@byak.de)) anmelden.





## HÖREN IST EIN KOSTBARER SCHATZ

**Hören macht das Leben wertvoll – egal ob Zuhause oder in größerer Runde. Kümmern Sie sich um Ihre Hörvorsorge und vereinbaren Sie noch heute einen Termin für einen Hörtest bei Ihrem Spezialisten!**

In unserer Filiale können Sie modernste Hörsysteme jederzeit unverbindlich zur Probe tragen.

**iffland.hören. in Ihrer Nähe:**  
 Filiale Augsburg  
 Sheridan Center  
 Stadtberger Straße 99  
 Fon 08 21 - 51 59 23  
[augsburg@iffland-hoeren.de](mailto:augsburg@iffland-hoeren.de)

**Jetzt Termin vereinbaren:**  
[www.iffland-hoeren.de](http://www.iffland-hoeren.de)



## Komplett ausräumen für neuen Bodenbelag?

Bei unseren Teppichfliesen nicht nötig! Je nach Situation sind die Räume in Kürze wieder nutzbar. Interessiert?



- Polsterarbeiten • Fensterdekorationen • Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten • Sonnenschutz • Insektenschutz

Göggingen · Mühlstraße 1 · T. 0821 92745 · [info@kilian-kupke.de](mailto:info@kilian-kupke.de) · [kilian-kupke.de](http://kilian-kupke.de)

**Liebe Lesende,** gerne möchten unsere Inserenten feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist.

Bitte beziehen Sie sich deshalb bei Einkäufen, Aufträgen oder Inanspruchnahme von Dienstleistungen auf das Inserat der jeweiligen Firma im Magazin „Der Pferseer“ Vielen Dank!

**Medizinische Fußpflege**  
 Sonja Heumos

**Praxis für Podologie**  
 Spicherer Straße 1  
 86157 Augsburg  
 Mo. – Do. 8.30 – 12.30 Uhr und 14 – 17 Uhr  
 Fr. 8.30 – 12.00 Uhr u. nach Vereinbarung

**Telefon 0821-52 64 07**  
[www.ihrefusspflege.de](http://www.ihrefusspflege.de)

**PROJECT KÜCHEN**  
 Augsburg Straße 6-8  
 86157 Augsburg-Pfersee  
 ☎ 0821-54 1137  
[info@project-kuechen.de](mailto:info@project-kuechen.de)

fair kompetent individuell

*Ihr freundliches  
Küchenstudio in Pfersee*

**28 Jahre in Pfersee**

**Jubiläums-Rabatte auf alle Küchen!**

## Georg Voithenleitner

Fenster u. Rollladenbau

Rolläden • Markisen  
Fenster • Haustüren

86157 Augsburg-Pfersee • Hinter den Gärten 14  
 Telefon 0821 526115 • Fax 0821 437521  
 e-mail: [georg.voithenleitner@t-online.de](mailto:georg.voithenleitner@t-online.de)

**Dr. Christine Datzmann**  
 Mobile Tierärztin

**Hausbesuche**  
 Tel. 01 73-596 34 73  
[dr.datzmann@web.de](mailto:dr.datzmann@web.de)

# Neues aus dem Jugendhaus

## 50 Jahre Pfersee-Juze – Zeitzeugen gesucht!

Das Juze am Schloßle wird 50 Jahre alt. Wir starten eine Reise durch die Jahrzehnte und sind noch auf der Suche nach Zeitzeugen, die uns in ein/zwei Sätzen ihre Erlebnisse und Geschichten aus und mit dem Jugendhaus erzählen..

Wir suchen 50 „alte“ Besucher\*innen des Juze am Schloßle, die mit einem kurzen Statement unser Jubiläum feiern. Ob telefonisch, per Mail oder

persönlich im Jugendhaus, wir freuen uns über rege Teilnahme.

Was wäre das Jugendhaus ohne Kinder und Jugendliche! Deshalb wollen wir unser Schloßle-Parkfest am 25.07.24 unter das Motto „50 Jahre Juze am Schloßle“ stellen und gemeinsam mit allen Pferseer\*innen die Jugend und den Sommer feiern. Auch hier freuen wir uns über jede Idee und Unterstützung!

### juze am schloßle jugendhaus pfersee

14. - 16.05.24: Mental Health Week - Wilmer freitags: Juzekantine, jemand kocht, alle essen

Angebot im Haus: Billard, Tischtennis, Dart, PS5, Switch, Musik, Spiele, Räume, Bälle, Leute und vieles mehr.

Sportprojekt der OGTS des Juze am Schloßle mit dem Offenen Pausenhof des SJR an der Hans-Adlhoch-Mittelschule

Im April startete das Sportprojekt der Offenen Ganztagschule (OGTS) des Juze am Schloßle in Zusammenarbeit mit dem Offenen Pausenhof des SJR an der Hans-Adlhoch-Mittelschule. Die Schülerinnen und Schüler hatten die Möglichkeit, an einem Fitnessparcour mit 7 spannenden Stationen teilzunehmen. Von Treppen- und Rundenlaufen bis hin zum Seilhüpfen war für alle etwas dabei, um die eigenen Stärken zu erproben. Die Perspektive der Teilnehmenden war, dass besonders das Seilhüpfen und das Werfen des Balls auf einem Bein als lustige Herausforderung empfunden wurden. Trotz der Anstrengung beim Treppen- und Rundenlaufen genossen alle es, sich auszupeinern und zusammen Spaß zu haben. Die Jungs waren begeistert von der Fußballstation und insgesamt herrschte ein harmonisches Miteinander, bei dem sich alle gegenseitig halfen und engagierten. Am Ende fand eine Siegerehrung statt, bei der die ersten drei Plätze mit „JuZe-Tüten“ belohnt wurden und alle weiteren Schülerinnen und Schüler Getränkegutscheine für das Jugendzentrum erhielten. Es war eine gelungene Woche voller Bewegung, Teamgeist und Spaß für alle Beteiligten.



## Angebote von Streetwork

Genauere Infos zu jeglichen Streetwork-Veranstaltungen sind immer aktuell auf instagram: streetwork\_West.sjraugsburg zu finden.

Du möchtest etwas unternehmen oder machen? Wir unterstützen dich gerne dabei, es zu planen! Du hast Fragen oder Themen und brauchst Unterstützung? Komm vorbei!

### Unsere Öffnungszeiten

Dienstag bis Freitag: 14:30 - 19:30 Uhr  
Samstag: 14:00 - 19 Uhr

### Kontakt

Juze am Schloßle  
Stadtbergerstraße 19  
86157 Augsburg  
Tel: 0821/522241  
Whatsapp: 0152 0648 1932  
Email: schloessle@sjr-a.de



Die wichtigsten Modetrends finden Sie bei uns.

Butzstr. 1 | 86199 Augsburg-Göggingen | mode-insel.de

**OPTIK MÜHLER**  
Sehen & gesehen werden!  
**Hallo Sonne!**

- **Sonnenbrille** in Ihrer Sehstärke ab **99,- €**
- **Gleitsicht-Sonnenbrille** ab **179,- €**

kombinierbar mit **angesagtem Farbverlauf** oder **trendiger Verspiegelung**

± 6.cyl. 4.0 Add. 3.0

**Augsburger Straße 5, 86157 Augsburg-Pfersee**  
Telefon: 0821-509420; kostenfreie Kunden-Parkplätze

**Institut für Fußpflege und Kosmetik**  
**Jutta Konrad**

**Schenken Sie Gesundheit!**  
**Gutscheine bei uns erhältlich**

Augsburger Str. 25 (im Kaufhaus Konrad) 86157 Augsburg  
Tel. 0821 / 44 36 00  
WhatsApp 0821 / 44 36 00  
konradkosmetik@gmail.com

## Pfersee hat ihm viel zu verdanken Der Mühlbach läutete die Industrialisierung ein. Der Ort brachte es dadurch zu bescheidenem Wohlstand.

Die seit dem Mittelalter südlich der heutigen Augsburger Straße brav ihren Dienst verrichtende Pferseer Mühle kam einst arg in Bedrängnis. Der von Göggingen kommende Lohrbach reichte nicht mehr als „Energieträger“ aus und die gute Wertach musste helfen: Über einen Anstich nahe der Rosenauwiesen wurde wohl schon im 17. Jahrhundert das kostbare Nass dem später Mühlbach benannten fleißigen Gewässer zugeführt. Und jetzt wird es kompliziert: Nördlich der Mühle – die im Zuge der Industrialisierung zum Kleinkraftwerk befördert worden ist – wurde der Bachlauf sozusagen amputiert. Ein „Gewässerast“ ist – später unwürdig degradiert zu einem unterirdischen Schwemmkanal – als Hessenbach der Wertach bei

der späteren Goggelesbrücke zugeleitet worden. Der andere Teil führt heute noch als Hettenbach über Kriegshaber und Oberhausen zurück zur Wertach.

Den Pferseer Nachbarn wird's recht gewesen sein. Schon ab 1866 bedient dann der gute Mühlbach mit „seiner“ Mühle die „Baumwollspinnerei und Weberei J. G. Krauß und Sohn.“ Die Industrialisierung lässt grüßen. Und der Mühlbach passt sich der „Neuen Zeit“ weiter an. Klaglos lässt er es über sich ergehen: Als 1876 aus Hochwasserschutzgründen die Wertach „korrektionierte“ und tiefer gelegt wird, sitzt der Mühlbach zwar auf dem Trockenen. Jetzt hilft aber der neue Wertachkanal aus. Über einen Düker in Höhe des heutigen Rosenaustadion

wird die Wertach unterquert und die Pferseer Wasserwelt ist wieder im Lot. 1885 ist der Mühlbach dann kanalmäßig „ertüchtigt“ worden, so dass die an seinen Gestaden 1881 entstehende „Große Fabrik“ – so wurde die „Spinnerei und Buntweberei Pfersee“ im Ort titulierte – ordentliche Arbeit leisten konnte. Sie war die Nachfolgerin des genannten Krauß'schen Betriebes.

Durch sie leistete Pfersee – obwohl erst 1911 eingemeindet – einen schönen Beitrag zum damaligen Ruf Augsburgs als das „Textile Manchester des Kontinents.“ Doch nicht nur dies: Der Mühlbach half auch mit, dass die „flussabwärts“ 1885 entstandene Federn- und Laubsägefabrik „J. N. Eberle & Cie GmbH“ sich zu einem europäischen Markt-

führer entwickeln konnte. Auch die Dierig'sche Weberei fand unweit des Mühlbachs ein schönes Domizil. Es sind also die kleineren Gewässer und Kanäle, die damals die ganze Region nach vorne brachten. Sie waren wichtiger als Lech und Wertach. Die beiden Großen konnten anfangs technisch nicht so recht bewältigt werden oder lagen „zu weit vom Schuss.“ Dank gilt deshalb den manchmal Vergessenen: dem Haunstetter Lochbach, der Gögginger Singold und den vom Hochablass oder Lochbach abgeleiteten Augsburger Lechkanälen. Und für Pfersee ist es der Mühlbach, der dem Ort ein Stück weit Wohlstand brachte und der für einigermaßen gute Arbeitsplätze sorgte.

## Gerade mal 10 Jahre her ...

... ist es, da feierten die Pferseer (damals noch ohne \*innen) am Casino die Einweihung des Sheridan Parks – und der „Pferseer“ berichtete damals in Wort und Bild (!) so: *Für die Bewohner gab es Essensgutscheine, eine Hüpfburg beschäftigte die kleinen Besucher, eine Oldtimer-Show die größeren und im großen Saal des Casinos (Gebäude 180) weckte eine riesige Band bei manchen Besuchern Erinnerungen an die Zeiten, in denen hier die amerikanischen Soldaten zuhause waren. Das Gebäude steht ja unter Denkmalschutz; auch der Teppichboden und die Gardinen sind noch die Originale! Merkle, auf die Frage, ob ein solches Fest vielleicht alljährlich stattfinden werde: „Das hängt weitgehend davon ab, in wessen Händen das Casino künftig liegen wird. Wenn es die Stadt behält und die Bürger hier das gern möchten, kann ich mir so ein Fest durchaus vorstellen!“*

Text / Archivbilder: Gunnar Olms



Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma.

<b>A</b>	<b>I</b>
<b>Autohäuser</b> Opel Sigg / Opel Haas 8	<b>Industrietor-Schranken</b> MTB Geuser 9
<b>B</b>	<b>K</b>
<b>Bäder</b> Project-Küchen 11	<b>Kaffeemaschinen</b> Media@Home Bau- mann 3
<b>Bestattungsdienste</b> Bestattungsdienst d. Stadt Augsburg 15	<b>Küchen</b> Project-Küchen 11
<b>Bestattungshilfe</b> Irmgard Eberle 15	<b>L</b>
<b>Bodenbeläge</b> Fröhling 10	<b>Lohnsteuerhilfe</b> VLH Hohenadl 9
<b>F</b>	<b>M</b>
<b>Fensterbau</b> Georg Voithenleitner 11	<b>Markisen</b> Georg Voithenleitner 11
<b>Fußpflege / Pediküre</b> Jutta Konrad 13	<b>Mode, Textilien</b> Mode-Insel 13
<b>G</b>	<b>O</b>
<b>Garagentore</b> MTB Geuser 9	<b>Optiker</b> Optik Gronde 5
<b>Gastronomie/Gaststätten</b> Noon Mirch (indisch) 3	<b>P</b>
<b>H</b>	<b>R</b>
<b>Hauselektrik</b> Media@Home Bau- mann 3	<b>Raumaustattung</b> Kupke 10
<b>Haustüren</b> Georg Voithenleitner 11	<b>Rollladenbau</b> Georg Voithenleitner 11
<b>Hörakustiker</b> Iffland 11	<b>T</b>
	<b>Tierärzte</b> Dr. Datzmann 11 Mobilpraxis 11

## Danke!

Wirdanken allen Firmen, die die Medien „Augsburger Südanzeiger“, „Stadtberger Bote“ und „Der Pferseer“ für ihre Werbung nutzen und uns damit ermöglichen, entsprechend Fläche zur Verfügung zu stellen für die Öffentlichkeitsarbeit der örtlichen Vereine, Verbände und Organisationen.

Wenn deren Mitglieder, Freunde und Gönner bei ihren Einkäufen/Aufträgen die Inserenten der o.g. Magazine vorrangig berücksichtigen, dient dies allen Beteiligten.

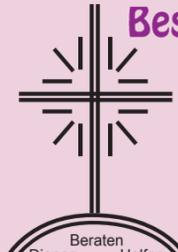
Südanzeiger, Verlag und Redaktion





### Im Trauerfall an Ihrer Seite

Bestattungen Truckenmüller  
Kirchbergstr. 26  
86157 Augsburg / Pfersee  
24h erreichbar unter:  
0821 / 49 81 65 59  
email: info@bestattungen-truckenmueller.de  
web: www.bestattungen-truckenmueller.de



### Bestattungshilfe Irmgard Eberle

Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen, Leichenfrau.  
Persönliche Betreuung und Hausbesuche.  
Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

**Soforthilfe Tag und Nacht**  
**Telefon: 0821 481036**

www.bestattungshilfe.de · info@bestattungshilfe.de

86199 Augsburg  
Bgm.-Aurnhammer-Str.19  
Tel. 0821 92998

86356 Neusäß-Steppach  
Ulmer Straße 23  
Tel. 0821 481036

86420 Diedorf  
Tel. 08238 2776



### Bestattungsdienst der Stadt Augsburg

Da, wenn Sie uns brauchen:  
Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

täglich erreichbar: 8-22 Uhr  
Morellstraße 33, 86159 Augsburg  
Fax 0821 324-4035  
bestattungsdienst@augzburg.de

Bestattungen  
Überführungen  
Bestattungsvorsorge

**IMPRESSUM:** DER PFERSEER, AUGSBURGER SÜDANZEIGER, und STADTBERGER BOTE erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inh: Gunnar Olms, (v.i.S.d.P.), Bobinger Str. 100, 86199 Augsburg, Tel. 0821 98263 · E-Mail: info@auensee.de  
Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant, Anzeigenannahme: der herausgebende Verlag direkt oder Brigitte Rauwolf (Vermittlungs-Agentur). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel – z. B. aus rechtlichen, Platz- oder Kostengründen – ggf. redaktionell zu bearbeiten und/oder zu kürzen. Druck: Sensor, Göggingen  
Datenschutz: auensee.de/Datenschutzerklärung

**NEU:**

## **Fit & Fun Fitness-Kurse**

speziell für unsere Eltern  
und parallel zur Kindersportschule



### **Unsere Terminvorschau**

**21.09.2024 Tag der offenen Tür**

**18.10.2024 MEGA-Special-Event mit Jörg Löhr**

**15.11. bis 17.11.2024**

**sporting WOMEN Body & Mind Festival**

[www.postsv.de](http://www.postsv.de)

Telefon 0821.404040

Max-Josef-Metzger-Str. 5

86157 Augsburg - Pfersee



[myPSA.augsburg](https://www.instagram.com/myPSA.augsburg)